

# JIS

<英訳 JIS マンスリーインフォメーション >  
 Monthly Information: *English translations of*  
 Japanese Industrial Standards (JIS)

2024年10月号  
 October 2024

<内容>

< Table of contents >

- |                 |  |
|-----------------|--|
| 1) 英訳 JIS 発行情報  | English JIS to be published                      |
| 2) JIS 制定・改正・廃止 | Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS |
| 3) 正誤票          | Errata   |

ご購入は、オンラインサイト Webdesk (<https://webdesk.jsa.or.jp/>) にて可能です。

To purchase standards, please visit our online store (<https://webdesk.jsa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

1) 英訳 JIS 発行情報 English JIS to be published (Release: October 21)

(E) ... 制定 Established, (R) ...改正 Revised (価格: 円 Price: Yen)

規格番号		規格名(和)	規格名称(英)	価格 (税込)
No.		Title_JP	Title_ENG	Price (incl. tax)
B 2032:2024	R	ウェハー形ゴムシートバタフライ弁	Wafer type rubber-seated butterfly valves	8,470
E 4504:2015	R	鉄道車両—輪軸—品質要求	Rolling stock -- Wheelsets -- Quality requirements	18,920
E 5402-1:2015	R	鉄道車両—一体車輪—第1部: 品質要求	Rolling stock -- Solid wheel -- Part 1: Quality requirements	21,120
E 5402-2:2015	R	鉄道車両—一体車輪—第2部: 寸法要求	Rolling stock -- Solid wheel -- Part 2: Dimensional and balancing requirements	21,120
G 0415:2024	R	鋼及び鋼製品—検査文書	Steel and steel products -- Inspection documents	8,470
G 0560:2024	R	鋼のサルファプリント試験方法	Method of sulphur print for steel	9,570
G 0589:2024	R	鋼管の全周自動超音波厚さ検査方法	Automated full peripheral ultrasonic thickness examination of steel pipes and tubes	9,570
K 0102-2:2022	E	工業用水・工場排水試験方法—第2部: 陰イオン類, アンモニウムイオン, 有機体窒素, 全窒素及び全りん	Testing methods for industrial water and industrial wastewater -- Part 2: Inorganic anions, ammonium ion, organic nitrogen, total nitrogen and total phosphorus	40,590
K 3362:2024	R	家庭用合成洗剤試験方法	Test methods of household synthetic detergents	29,370

T 1704:2023	R	人工心肺用熱交換器	Heat exchanger for heart-lung bypass	10,670
T 3226-2:2023	R	注射針を使用する医療用 注入システム—第2部：注 射針—要求事項及びその 試験方法	Needle-based injection systems for medical use -- Part 2: Needles -- Requirements and test methods	9,570
T 3230:2023	R	人工肺	Oxygenators	10,670
T 3231:2023	R	人工心肺回路用貯血槽	Hard-shell cardiotomy/venous reservoir systems (with/without filter) and soft venous reservoir bags	10,670

## 2) JIS 制定・改正・廃止 Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS

注記：JIS の制定、改正、廃止、正誤票の最新情報をお知らせいたします。

制定、改正された規格の英訳予定の有無は、通常、公示日から 1 か月以内に決定いたします。詳しくは、Webdesk 問い合わせフォームより英訳 JIS 担当までお問い合わせください。

Note: This is to inform the latest establishment, revision, withdrawal and errata of JIS.

Whether an established or revised standard will be translated into English will be decided within a month from the date of an official gazette.

For more information, please contact us (<https://webdesk.jsa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

和 JIS 番号	公示の種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧文書 番号	旧版英訳 有無
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced standards	Availability of English translation (replaced standards)
JIS A 9504:2024	改正/Revised	2024/9/20	人造鉱物繊維保温材	Man made mineral fibre thermal insulation materials	JIS A 9504 :2017	✓
JIS B 2051:2024	改正/Revised	2024/9/20	可鍛鑄鉄弁及びダクタイル鑄鉄弁	Malleable iron and ductile iron valves	JIS B 2051 :2020	✓
JIS C 60695-1-11 :2024	制定 /Established	2024/9/20	火災危険性試験・電気・電子・第 1・11 部：電気・電子製品の火災危険性評価指針・火災危険性アセスメント	Fire hazard testing-Part 1-11: Guidance for assessing the fire hazard of electrotechnical products-Fire hazard assessment		
JIS C 60695-5-1 :2024	改正/Revised	2024/9/20	火災危険性試験・電気・電子・第 5・1 部：燃焼放出物による腐食損傷の影響・一般指針	Fire hazard testing-Part 5-1: Corrosion damage effects of fire effluent-General guidance	JIS C 60695 -5-1:2011	✓

JIS C 60721-2-4:2024	改正/Revised	2024/9/20	環境条件の分類・第2・4部：自然環境の条件・日射及び温度	Classification of environmental conditions-Part 2-4: Environmental conditions appearing in nature-Solar radiation and temperature	JIS C 60721-2-4:1999	✓
JIS C 60721-2-6:2024	制定/Established	2024/9/20	環境条件の分類・第2・6部：自然環境の条件・地震の振動及び衝撃	Classification of environmental conditions-Part 2-6: Environmental conditions appearing in nature-Earthquake vibration and shock		
JIS C 60721-3-3:2024	改正/Revised	2024/9/20	環境条件の分類・第3・3部：環境パラメータ及びその厳しさのグループ別分類・屋内固定使用の条件	Classification of environmental conditions-Part 3-3: Classification of groups of environmental parameters and their severities-Stationary use at weatherprotected locations	JIS C 60721-3-3:1997	✓
JIS C 61000-4-20:2024	改正/Revised	2024/9/20	電磁両立性・第4・20部：試験及び測定技術・TEM（横方向電磁界）導波路のエミッション及びイミュニティ試験	Electromagnetic compatibility (EMC)-Part 4-20: Testing and measurement techniques-Emission and immunity testing in transverse electromagnetic (TEM) waveguides	JIS C 61000-4-20:2014	
JIS K 3362:2024	改正/Revised	2024/9/20	家庭用合成洗剤試験方法	Test methods of household synthetic detergents	JIS K 3362:2008	
JIS K 6330-2:2024	改正/Revised	2024/9/20	ゴム及びプラスチックホース試験方法・第2部：ホース及びホースアセンブリの耐圧性試験	Rubber and plastics hoses and hose assemblies-Part 2: Hydrostatic testing	JIS K 6330-2:2013	✓
JIS Z 2305:2024	改正/Revised	2024/9/20	非破壊試験技術者の資格及び認証	Non-destructive testing-Qualification and certification of NDT personnel	JIS Z 2305:2013	✓

JIS Z 8122:2000 /AMENDMENT 1:2024	改正/Revised	2024/9/20	コンタミネーションコン トロール（追補1）	Contamination Control-Terminology (Amendment 1)		
---	------------	-----------	--------------------------	--	--	--

### 3) 正誤票 Errata

なし / None